

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Зекрин Фанави Хайбрахманович  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 06.11.2023 09:58:57  
Уникальный прогамный идентификатор:  
8d1b39193cdad8918b8873b6591d9ef237c1a2d2

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ЧАЙКОВСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ АКАДЕМИЯ ФИЗИЧЕСКОЙ  
КУЛЬТУРЫ И СПОРТА»  
(ФГБОУ ВО «ЧГАФКиС»)**

Кафедра Социально-гуманитарных, педагогических и естественных наук

**Методические материалы по выполнению контрольной работы по  
дисциплине  
«Иностранный язык (немецкий)»**

Для обучающихся по направлению подготовки  
49.03.03 Рекреация и спортивно-оздоровительный туризм

Разработчик:  
Зуйкина Н.Г.,  
старший  
преподаватель

Рассмотрено на  
заседании кафедры  
СГПиЕН  
Протокол от «03» мая  
2022 г. № 27

Чайковский 2022

## ПРЕДИСЛОВИЕ

В вузовской системе подготовки высококвалифицированных специалистов большая роль отводится самостоятельной работе студентов. Одной из форм организации этого вида деятельности является контрольная работа.

Контрольная работа выполняется в соответствии с рабочим планом направления подготовки 49.03.03 Рекреация и спортивно-оздоровительный туризм и способствует развитию необходимых навыков практического использования дисциплины «Иностранный язык (немецкий)».

В настоящих методических указаниях установлены требования к содержанию и оформлению контрольной работы по дисциплине «Иностранный язык (немецкий)» для студентов заочной формы обучения направления подготовки 49.03.03 Рекреация и спортивно-оздоровительный туризм.

В современных условиях развитие и совершенствование высшего образования имеет большое значение для обеспечения государства высококвалифицированными специалистами. Практическое владение иностранными языками играет важную роль в теоретической и профессиональной подготовке специалистов. Оно является неотъемлемой частью современной подготовки выпускников высших учебных заведений.

# 1 ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ

## 1.1 Общие положения

Контрольная работа является формой оценки знаний. Данный вид контроля позволяет объективно оценить уровень подготовленности и самостоятельности студента по дисциплине «Иностранный язык (немецкий)».

Цель выполнения контрольной работы – проверка текущей успеваемости студентов;

Задачи выполнения контрольной работы:

1. Проверить усвоение грамматического материала курса и его практического использования для переводов по указанным темам.

2. Проверить усвоение лексического материала курса по заданным темам.

3. Проверить умение понимать, переводить оригинальную литературу по темам, связанным с профессиональной деятельностью.

В процессе достижения цели обучения решаются воспитательные и общеобразовательные задачи, способствующие повышению общеобразовательного и культурного уровня студентов.

За весь курс обучения студенты выполняют две контрольные работы, предусмотренные рабочим учебным планом по направлению подготовки 49.03.03 РиСОТ. На выполнение контрольных работ отводится по 15 часов на каждую.

Проверенная контрольная работа является учебным документом, который необходимо сдать на хранение на кафедру. Помните о том, что во время зачета или экзамена производится проверка усвоения материала, вошедшего в контрольную работу.

## 1.2 Методические рекомендации

Контрольная работа по данному направлению подготовки состоит из восьми заданий: работа с текстом, задания по лексике, грамматике и синтаксису.

### *Задание 1*

Прочитать весь текст, не прибегая к помощи словаря, стараясь уловить общее содержание текста и его направленность. Опирайтесь на знакомые слова, интернационализмы, имена собственные, сноски, цифры, пояснения к тексту и т.п. Затем приступайте к переводу текста. Каждое предложение нужно прочитать до конца, фиксируя знаки препинания, стараясь выделить подлежащее и сказуемое; незнакомые слова ищите в словаре, выписывайте их в свою рабочую тетрадь (или словарик), выбирая значение слов, подходящие по смыслу к данному тексту. Для успешной работы со словарем необходимо твердое усвоение алфавита, т.к. все слова в словаре расположены в строгом алфавитном порядке, и от знания алфавита зависит

скорость работы со словарем. Завершающий этап работы с текстом – его редактирование.

### ***Задание 2***

Ответить на вопросы к тексту из первого задания.

Для успешного выполнения данного задания просмотреть тренировочные упражнения, разобранные в учебных конспектах, и задания, рассмотренные на практических занятиях.

### ***Задание 3***

Для того чтобы успешно выполнить третье задание, вспомните грамматический материал, который был пройден на практических занятиях в соответствии с рабочей программой по данному направлению подготовки.

Обратите особое внимание на грамматический материал:

*Имя существительное.* Множественное число. Определители существительного (артикли, местоимения).

*Имя прилагательное и наречие.* Степени сравнения.

*Числительные.* Количественные, порядковые.

*Местоимения.* Личные, притяжательные, указательные, возвратные, вопросительные, относительные, неопределенные.

*Предлоги.*

*Глагол.* Действительный залог: настоящее время, времена прошедшие простые и сложные, будущее время, страдательный залог. Особенности перевода пассивных конструкций на русский язык. Повелительное наклонение и его отрицательная форма.

*Система времен* в пассивном залоге.

*Инфинитив, функции и обороты.*

*Причастие, деепричастие, функции и обороты.*

*Сложносочиненные и сложноподчиненные предложения.*

### ***Задание 4***

Для того чтобы успешно выполнить четвертое задание, повторите лексический материал, который был пройден на практических занятиях в соответствии с темами рабочей программы данного направления подготовки.

*Для контрольной работы №1:*

1. О себе.
2. ЧГИФК.
3. Функции и задачи менеджера.
4. Маркетинг в туризме.

*Для контрольной работы №2:*

1. Развитие туризма в Европе.
2. Туристическая индустрия в России.
3. Досуговый туризм.
4. Спортивный туризм.
5. Оздоровительный туризм.

### **Задание 5, 6, 7, 8.**

Для успешного выполнения данных заданий можно обратиться к учебному пособию – Завьялова В.М., Ильина Л.В., Практический курс немецкого языка (для начинающих). Учебное пособие М.:КДУ, 2010г., а также просмотрите тренировочные упражнения, разобранные в учебных конспектах, и задания, рассмотренные на практических занятиях.

*Примечание:* Если Вы систематически работали над пройденным материалом на практических занятиях, то подготовка и выполнение контрольной работы не вызовет затруднений и не займет много времени для её выполнения.

### **1.3 Оформление контрольной работы**

1. Выполнять письменную контрольную работу следует в отдельной тетради. На обложке тетради напишите свою фамилию, номер группы и номер контрольной работы.

2. Контрольная работа должна выполняться аккуратно, четким почерком. При выполнении контрольной работы оставляйте в тетради широкие поля для замечаний, объяснений и методических указаний преподавателя.

3. Задания контрольной работы должны быть выполнены в той последовательности, в которой они определены методическими указаниями.

4. Если контрольная работа выполнена без соблюдения указаний или не полностью, она возвращается без проверки.

### **1.4 Работа над замечаниями преподавателя**

1. При получении проверенной контрольной работы внимательно, ознакомьтесь с замечаниями преподавателя и проанализируйте допущенные ошибки.

2. Руководствуясь указаниями преподавателя, проработайте ещё раз учебный материал. Все предложения, в которых были обнаружены орфографические и грамматические ошибки или неточности перевода, перепишите начисто в исправленном виде в конце контрольной работы.

### **1.5 Критерии оценки контрольной работы**

Объективность оценки работы преподавателем заключается в определении ее положительных и отрицательных сторон, по совокупности которых он окончательно оценивает представленную работу.

При отрицательной оценке работа возвращается на доработку с последующим предоставлением на повторную проверку. Если контрольная работа выполнена без соблюдения указаний или не в полном объеме, она возвращается без проверки.

Если у вас возникнут трудности в выполнении контрольной работы, вы можете обратиться за консультацией к преподавателю, не нарушая сроков сдачи контрольной работы.

*Студент, не написавший контрольную работу, считается не выполнившим учебный план и не может быть допущен к экзамену.*

## 2 КОНТРОЛЬНЫЕ РАБОТЫ

### Контрольная работа №1

#### **1. Прочитайте и переведите текст письменно со словарем.**

Über sich selbst

Ich heiße Wladimir Titow. Ich wurde am 17. April 1980 in Tscheljabinsk geboren. Mein Vater ist Trainer in der Leichtathletik. Meine

Mutter ist Lehrerin. Ich habe noch einen Bruder und eine Schwester. 1997 absolvierte ich die Mittelschule. Vor zwei Jahren nahm ich das Studium an der Uralischen Akademie für Körperkultur auf. Ich studiere hier adaptive Medizin. Ich bin Fernstudent, jetzt bin ich im 3. Semester. Gleichzeitig bin ich als Trainer an einem jugendlichen Sportklub tätig. Ich treibe Judo und bin Meister des Sports in dieser Sportart.

An der Akademie studiere ich viele Fächer: Anatomie, Biochemie, Geschichte des Vaterlandes, Psychologie, Informatik, eine Fremdsprache und verschiedene Sportdisziplinen. Mit großem Interesse besuche ich Vorlesungen auf dem Gebiet der Psychologie. Nach dem Studium möchte ich als Hochschullehrer arbeiten.

Ich interessiere mich nicht nur für Sport, sondern auch für Computer und Autotechnik. Ich kann Auto fahren. Meine Freizeit verbringe ich mit meinen Freunden. Gern besuche ich verschiedene technische Ausstellungen und unternehme manchmal Autofahrten mit meinen Freunden.

Mein Leben ist interessant. Ich nehme auch an verschiedenen Wettkämpfen teil. Immer habe ich viel zu tun, aber das gefällt mir.

#### **2. Ответьте на вопросы к тексту из первого задания.**

1. Um wessen Leben geht es im Text?
2. Wann wurde er geboren?
3. Wann ist sein Geburtstag?
4. Wann hat er das Abitur gemacht?

#### **3. Образуйте порядковые числительные.**

Eins, zwei, vier, fünf, zehn, dreizehn, siebzehn, einundzwanzig, neununddreißig, fünfzig, siebzig, einundachtzig.

#### **4. Переведите предложения на немецкий язык.**

1. Добрый вечер. Мы заказывали комнату на фамилию Дубенко.
2. Да, Вы правы.
3. Заполните, пожалуйста, регистрационный формуляр.
4. Сколько с нас?
5. За номер в сутки 27 евро.
6. Чудесно!
7. Вот Ваши ключи.
8. Комната 32 находится на четвертом этаже. Лифт за углом.

#### **5. Поставьте глаголы, стоящие в скобках в настоящем времени Präsens.**

1. Er (besuchen) die Oberschule in Berlin.

2. Sie (leben) in der BRD.
3. In diesem Jahr (beenden) der Junge die Mittelschule in Moskau.
4. Seine Freunde (lernen) fleißig.
5. In zwei Jahren (machen) meine Freundin ihr Staatsexamen.
6. Die Studenten (sich interessieren) für die Musik.
7. Er (werden) nach dem Studium Manager.
8. Sie(haben) im Moment keine Zeit.
9. Mein Vater (sein) Schlosser.
10. Wir (sein) Studenten.
11. Wir (haben) Prüfungen.
12. Er (sein) verheiratet.
13. Er (fahren) nach Hause.
14. Das letzte Wort (sprechen) sie ganz leise.
15. Sein Blick (fallen) auf einen Jungen.
16. Er (gehen) ihm ein paar Schritte entgegen.
17. Sie (stehen) im Briefwechsel mit einer deutschen Sportlerin.
18. Das Kind (essen) gern Eis.

**6. *Поставьте глаголы, стоящие в скобках в Präteritum.***

*Franz Schubert, Komponist (1797-1828)*

1. Schuberts Vater (sein) Lehrer.
2. Er (erkennen) die musikalische Begabung seines Sohnes und (geben) ihm selbst Geigenunterricht, aber Franz (sollen) den Beruf seines Vaters ergreifen und (müssen) deshalb ein Lehrerseminar besuchen.
3. Das Studium (interessieren) ihn aber nicht.
4. Die Schule (langweilen) ihn auch.
5. Was die Schüler im Unterricht (machen), (sein) ihm egal.
6. Schließlich (verschaffen) Vater Schubert seinem Sohn einen einjährigen Urlaub
7. Franz (zurückkehren) nie in den Schuldienst, In seinem kurzen Leben (komponieren) Schubert acht Sinfonien, zwanzig Streichquartette, dreiundzwanzig Klaviersonaten, Opern und viele Lieder.

*Alben Einstein, Physiker (1879-1955)*

1. Albert Einstein (verlassen) das Gymnasium in München ohne Abschlussprüfung.
2. Fremdsprachen und Geschichte (interessieren) ihn nicht, aber von seinem Mathematiklehrer (bekommen) er ein gutes Zeugnis.
3. Auf Wunsch seines Vaters (gehen) er mit sechzehn Jahren nach Zürich.
4. Er (wollen) dort am Polytechnikum studieren und (müssen) eine Aufnahmeprüfung machen, (durchfallen) aber.
5. Einstein (gehen) noch einmal zur Schule, (machen) das Abitur und (dürfen) schließlich studieren.
6. Mit vierunddreißig Jahren (werden) er Professor - am Polytechnikum in Zürich, mit zweiundvierzig (bekommen) er Nobelpreis für Physik.

**7. *Поставьте глаголы в Perfekt.***

1. Wann (kommen) du nach Hause?



2. Wer (helfen) dir so gut?
3. Woher (kommen) du?
4. Wer (kennen) diesen Professor nicht?
5. Wie (verlieren) du deine Tasche?
6. Warum (aufräumen) du das Zimmer nicht?
7. Wer (bleiben) heute zu Hause?
8. Wohin (fahren) er am Vormittag?
9. Warum (schmecken) dir das Essen nicht?
10. Wohin (legen) du das Fernseherprogramm?
11. Was (versprechen) er dir?
12. Warum (wissen) du es nicht?
13. Um wie viel Uhr (aufstehen) du heute?
14. Warum (trinken) du die ganze Flasche Wasser?
15. Wessen Tabletten (einnehmen) er?
16. Was (mitbringen) du heute?
17. Um wie viel Uhr (gehen) du ins Büro?
18. Was (schreiben) du?

**8. *Поставьте глаголы в следующих предложениях в повелительном наклонении.***

1. Du kaufst die Karte.
2. Ihr lest den Text.
3. Wir diskutieren dieses Problem.
4. Du bringst die Kreide.
5. Wir hören die Musik.
6. Du findest seine Adresse.
7. Wir sehen diesen Film an.

## **Контрольная работа №2**

### ***1. Прочитайте и переведите текст письменно со словарем.***

Management und Aufgaben des Managers.

Management ist Leitung und Führung eines Großunternehmens. Die Führung umfasst die Planung, Grundsatzentscheidungen und Erteilung von Anweisungen.

Manager ist eine mit weitgehender Verfügungsgewalt und Entscheidungsbefugnis ausgestattete, leitende Persönlichkeit eines Großunternehmens.

Der Manager hat die Aufgabe, gute Arbeit in einer bestimmten Zeit zu leisten. Dazu stehen ihm verschiedene Hilfsmittel zur Verfügung: Mitarbeiter, Maschinen, Material, Geld, Zeit, Informationen.

Diese Mittel ermöglichen es, die Arbeit zu bewältigen, Schwierigkeiten zu vermeiden oder deren Auswirkungen zu mindern. Das ist nicht leicht.

Wie kann der Manager unter Zeitdruck Entscheidungen fällen?

Helfen kann ihm dabei nur ein systematischer Denkvorgang, den er bewusst anwenden soll.

Der Manager muss Denkprozesse benutzen, die ihm die bestmögliche

Anwendung der Hilfsmittel erlauben.

Damit ist nicht gesagt, dass ein Manager blindwütig eine Einheitsmethode anwenden soll. Im Gegenteil bei der Lösung seinen Aufgaben muss er flexibel bleiben. Es gibt kein einfaches mechanisches Verfahren für die Analyse von Problemen und das sichere Treffen von Entscheidungen. Der Manager wird nicht vom Denken befreit! Der Manager, der nicht denkt, ist eine Gefahr. Und eine Methode, die vorgibt, Entscheidungen ohne intensiven Denkprozess zu ermöglichen, ist ein Betrug. Es ist aber etwas anderes, wenn man bestimmten Konzeptionen folgt. Diese werden beim Erkennen, Überprüfen und Verarbeiten der Informationen helfen.

**2. Ответьте на вопросы к тексту из первого задания.**

1. Was bedeutet das Wort „Management“?
2. Was umfasst die Führung?
3. Welche Aufgabe hat der Manager?
4. Was kann ihm helfen?
5. Was muss der Manager benutzen?
6. Was soll der Manager anwenden?

**3. Представьте, что к вам в компанию приехал представитель немецкой фирмы. Выполните следующие действия.**

- представьтесь, поинтересуйтесь, какую компанию он представляет;
- спросите, из какого города он приехал, какая у него должность;
- предложите гостю чашку чая, кофе, сока, минеральной воды.

**4. Переведите на немецкий язык.**

– Очень приятно. Меня зовут .... Я начальник отдела сбыта фирмы. Хочу представить вам моего коллегу. Он из Бельгии.

**5. Переведите на русский язык.**

1. Guten Tag, Herr Hoffmann. Frolova von der Fa. Avis. Ich bin Sekretärin des Geschäftsführers, Herrn Dubenko.
2. Ach ja. Herr Dubenko kommt bald zu Besuch, nicht wahr?
3. Ja, es handelt sich um seinen Besuch.
4. Wann kommt er nach Deutschland?
5. Anfang November für 3 Tage. Geht es?
6. Einen Augenblick. Ich sehe nach.

**6. Переведите на немецкий язык.**

1. Мы продаем билеты туда и обратно.
2. Сколько стоит такой билет?
3. 3000 рублей, включая сбор за пользование аэропортом.
4. Вы должны зарегистрироваться за час до вылета.
5. Разница во времени составляет один час.

**7. Обратите внимание на образование Partizip I и переведите предложения.**

1. Wir wollen den lesenden Studenten nicht stören.
2. Der schreibende Junge sitzt am Fenster.
3. Das lachende Kind wirft den Ball.
4. Der antwortende Student steht vor dem Lehrer.

5. Die ankommende Delegation wird die Stadt besichtigen.
6. Die fahrende Straßenbahn hält.
7. Die lernende Jugend hat eine glückliche Zukunft.
8. Lesend bemerkte er mich nicht.
9. Sie gingen erzählend auf und ab.
10. Er führt die Übung anstrengend aus.
11. Er saß schreibend am Tisch.
12. Er antwortete lächelnd.
13. Sie gehen singend durch die Stadt.
14. Der Junge stand antwortend an der Tafel.
15. Der Vater saß rauchend auf dem Sofa und las die Zeitschrift.
16. Der Lehrer sah ihn prüfend an.
17. Das Kind sah mich fragend an.

**8. Образуйте Partizip I от следующих глаголов.**

lesen, machen, zurückkehren, antworten, sehen, schreiben, verstehen, nehmen, sich interessieren, führen, rauchen, halten.

## РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Ачкасова Н.Г. Немецкий язык для бакалавров: учебник для студентов неязыковых вузов. – М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2014. – (электр. ресурс ЭБС «IPRbooks»).
2. Бориско Н.Ф. Deutsch ohne Probleme Самоучитель немецкого языка. 1, 2 том: учебное пособие.- Киев: «Логос», 2004.
3. Буша И. Сборник упражнений по немецкому языку. - М.: Айрис Пресс, 2002.
4. Васильева М.Ю. Немецкий язык. Методические указания, учебные тексты и контрольные задания: для студентов ВУЗа.- Великие Луки, 2011.
5. Завьялова В.М., Ильина М.В. Практический курс немецкого языка: учебное пособие.- М., 2007, 2010.
6. Катаева А.Г. Немецкий язык для гуманитарных вузов: учебник для бакалавров. – М.: Юрайт, 2014.
7. Миляева Н.Н., Куклина Н.В. Немецкий язык: Deutsch. A1-A2: учебник и практикум – М.: Юрайт, 2016.
8. Санарова Е.Г. Немецкий язык для Вас. В 2-х частях: учебное пособие. - Краснодар: Южный институт менеджмента, 2012. – (электр. ресурс ЭБС «IPRbooks»).